



CHAPITRE 87

CHAPTER 87

Loi constituant en corporation La Société
des Missionnaires du Cœur Eucha-
ristique

An Act to incorporate La Société des
Missionnaires du Cœur Eucharistique

[Sanctionnée le 22 mars 1948]

[Assented to, the 22nd of March, 1948]

Préam-
bule.

ATTENDU que les révérendes Dames
Julienne Dallaire, dite Sœur Julienne
du Rosaire; Colette Brousseau, dite Sœur
Marie de l'Eucharistie; Claire Roy, dite
Sœur Thérèse de l'Enfant-Jésus, ont, par
leur pétition, représenté qu'elles ont fondé
à Beauport dans le district de Québec
avec l'approbation de Son Éminence Jean-
Marie-Rodrigue Villeneuve, Cardinal et
Archevêque de Québec, une institution
religieuse située à Beauport au numéro
66, avenue des Cascades;

Attendu que les buts de leur fondation
sont:

- a) La sanctification personnelle de ses
membres;
- b) L'Apostolat missionnaire en pays de
missions;
- c) La pratique spéciale et diffusion de la
dévotion au Cœur Eucharistique;
- d) Le bien-être spirituel et matériel de
la Société;
- e) La préparation des religieuses à leur
rôle de missionnaires;

Attendu que pour atteindre leurs buts,
les pétitionnaires ont besoin d'acquérir
et de posséder des biens et qu'en consé-
quence elles désirent être constituées en
corporation avec succession perpétuelle et
un sceau commun;

Attendu que pour les fins civiles et reli-
gieuses il est nécessaire que les membres
de ladite communauté en corporation

WHEREAS the Reverend Dames Ju-
lienne Dallaire, called Sister Ju-
lienne du Rosaire; Colette Brousseau,
called Sister Marie de l'Eucharistie; Claire
Roy, called Sister Thérèse de l'Enfant-
Jésus, have, by their petition, represented
that they have founded at Beauport in the
District of Quebec with the approval of
his Eminence Jean Marie Rodrigue Ville-
neuve, Cardinal and Archbishop of Quebec,
a religious institution situated at Beau-
port at number 66 Avenue des Cascades;

Whereas the purposes of their founda-
tion are:

- a. The personal sanctification of its
members;
- b. The missionary apostolate in mission
countries;
- c. The special practice and diffusion of
the devotion to the Eucharistic Heart;
- d. The spiritual and material welfare
of the Société;
- e. The preparation of the nuns for
their role as missionaries;

Whereas in order to attain their objects,
the petitioners need to acquire and possess
property and that in consequence they
desire to be incorporated with perpetual
succession and a common seal;

Whereas it is necessary for civil and
religious purposes that the members of the
said incorporated community be known

soient connus sous le nom de: "La Société des Missionnaires du Cœur Eucharistique";

Attendu que pour les fins missionnaires et contemplatives susdites, il est nécessaire que ladite Société obtienne tous les droits et privilèges reconnus à une corporation civile;

Attendu qu'il convient de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Corporation constituée.

1. Les Révérendes Dames Julienne Dallaire, dite Sœur Julienne du Rosaire; Colette Brousseau, dite Sœur Marie de l'Eucharistie; Claire Roy, dite Sœur Thérèse de l'Enfant-Jésus, toutes résidant à Beauport, district de Québec, respectivement, supérieure, assistante-supérieure et économe de ladite Société des Missionnaires du Cœur Eucharistique ainsi que les autres sœurs qui sont actuellement ou seront dans l'avenir considérées comme ses membres d'après la constitution et les règlements ou qui se joindront à elles ou leur succéderont sont constituées en corporation sous le nom: "La Société des Missionnaires du Cœur Eucharistique".

Nom.

Siège corporatif.

2. La corporation aura son siège corporatif dans la ville de Beauport, comté de Québec, mais ce siège pourra être changé et fixé dans un autre endroit de la province au moyen d'un règlement de la corporation entrant en vigueur un mois après sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Succes-sion.

3. La corporation aura succession perpétuelle et elle pourra avoir un sceau commun qu'elle modifiera à volonté.

Pouvoirs.

4. La corporation pourra:
a) Ester en justice de la même manière que toute autre personne peut le faire;
b) Généralement faire tous les actes et exercer tous les droits et privilèges des corporations civiles ordinaires;
c) Accepter, acquérir, posséder, de toutes façons permises par la loi, des droits, des biens meubles et des immeubles de quelque nature qu'ils soient, pourvu que

under the name of: "La Société des Missionnaires du Cœur Eucharistique";

Whereas it is necessary for the aforesaid missionary and contemplative purposes that the said Société obtain all rights and privileges pertaining to a civil corporation;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Incorporation.

1. The Reverend Dames Julienne Dallaire, called Sister Julienne du Rosaire; Colette Brousseau, called Sister Marie de l'Eucharistie; Claire Roy, called Sister Thérèse de l'Enfant-Jésus, all residing in Beauport, district of Quebec, respectively Superior, Assistant-Superior and Bursar of the said Société des Missionnaires du Cœur Eucharistique as well as all other sisters who are at present or shall be in the future considered as its members in accordance with the constitution and by-laws or who may join or succeed them are incorporated under the name: "La Société des Missionnaires du Cœur Eucharistique".

Name.

Corporate seat.

2. The corporation shall have its corporate seat in the town of Beauport, county of Quebec, but such seat may be changed and established in another place of the province by a by-law of the corporation coming into force one month after its publication in the *Quebec Official Gazette*.

Succession.

3. The corporation shall have perpetual succession and may have a common seal which it may alter at will.

Powers.

4. The corporation may:
a. Appear before the courts in the same manner as any other person may do;
b. Generally perform all the acts and exercise all the rights and privileges of ordinary civil corporations;
c. Accept, acquire and possess, according to law, rights, moveables and immoveables of whatever nature they may be, provided the annual revenue from the

le revenu annuel des immeubles appartenant à la corporation et possédés par elle, pour des fins de revenus, n'excède pas cent mille dollars;

d) Administrer ses biens et en retirer des revenus, les vendre, aliéner, louer, hypothéquer, nantir et mettre en gage, ou autrement en disposer;

e) Recevoir des dons;

f) Emprunter et contracter de toute manière conforme aux lois de cette Province, hypothéquer et nantir ou mettre en gage les biens mobiliers et immobiliers présents et futurs de la corporation par acte de fidéicommiss, conformément aux sections VI et VII du chapitre 280 des Statuts refondus de Québec, 1941, ou de toute autre manière et le tout en se conformant de plus à ses constitutions canoniques;

g) Adopter les règlements pour sa régie interne, l'administration et la disposition de ses biens, l'admission et la sortie de ses membres, et les modifier ou abroger au besoin.

immovables belonging to the corporation and possessed by it, for revenue purposes, does not exceed one hundred thousand dollars;

d. Administer its property and draw the revenues thereof, sell, alienate, rent, hypothecate, mortgage and pledge the same, or otherwise dispose of same;

e. Receive gifts;

f. Borrow money and contract in any manner consistent with the laws of this Province; hypothecate and mortgage or pledge the present and future moveable and immovable property of the corporation by a trust deed, in accordance with Divisions VI and VII of chapter 280 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, or in any other manner and the whole in conformity moreover with its canonical constitutions;

g. Adopt any by-laws for its internal government, the administration and the disposal of its property, the admission and leaving of its members and amend or repeal same when need be.

Signatures.

5. Les signatures de la supérieure et de l'économe de la Société, ou la signature de toute autre personne désignée par une résolution du conseil de la Société, engageront la corporation.

5. The signatures of the Superior and of the Bursar of the Société, or the signature of any other person designated by a resolution of the council of the Société, shall bind the corporation.

Signatures.

Pouvoirs additionnels.

6. La corporation peut fonder, établir et maintenir des juvénats, noviciats, scolasticats, hospices, orphelinats, fermes modèles, écoles, pensionnats, maisons d'étude et d'enseignement, ainsi que toutes autres œuvres de charité et d'éducation ou œuvres sociales; ériger les constructions qui sont propres à ses fins dans chacune des localités où elle aura un établissement et établir sur ses propriétés, en se conformant aux conditions et formalités requises par la loi et les règlements du conseil d'hygiène de la province de Québec, des cimetières, caveaux ou cryptes pour y déposer la dépouille mortelle des membres ou bienfaiteurs de la corporation ou de toute autre personne liée par quelque relation à la corporation.

6. The corporation may found, establish and maintain juvenates, novitiates, scholasticates, asylums, orphanages, model farms, schools, boarding-schools, seats of learning and educational establishments and all other charitable, educational or social works; erect such buildings as are suitable for its purposes in each locality where it has an establishment, and establish upon its properties, in conformity with the conditions and formalities required by law and by the regulations of the Board of Health of the Province of Quebec, cemeteries, vaults or crypts for the disposal of the mortal remains of the members or benefactors of the corporation or of any other person in any way connected with the corporation.

Additional powers.

Transfert.

7. Tous les biens meubles et immeubles actuellement possédés par lesdites Sœurs sont transférés et dévolus à la corpora-

7. All the moveable and immovable property at present possessed by the said Sisters shall be transferred and devolved

Transfer.

tion, laquelle exercera tous leurs droits et sera assujettie à toutes leurs obligations.

to the corporation which shall exercise all their rights but shall be submitted to all their obligations.

État.

8. La corporation devra transmettre au lieutenant-gouverneur en conseil, quand elle en sera requise, un état des biens qu'elle possède, les noms de ses officiers et une copie de ses règlements.

8. The corporation shall transmit to the Lieutenant-Governor-in-Council, whenever thereunto required, a statement of the property held by it, the names of its officers and a copy of its by-laws.

Conseil provisoire d'administration.

9. Les personnes mentionnées à l'article 1 de la présente loi formeront un conseil provisoire d'administration et exerceront tous les pouvoirs de la corporation jusqu'à ce qu'il y soit pourvu autrement, conformément aux règlements qui pourront être adoptés.

9. The persons mentioned in section 1 of this act shall form a provisional administration council and shall exercise all the powers of the corporation until otherwise provided for, in conformity with the by-laws which may be adopted.

Entrée en vigueur.

10. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

10. This act shall come into force on the day of its sanction.